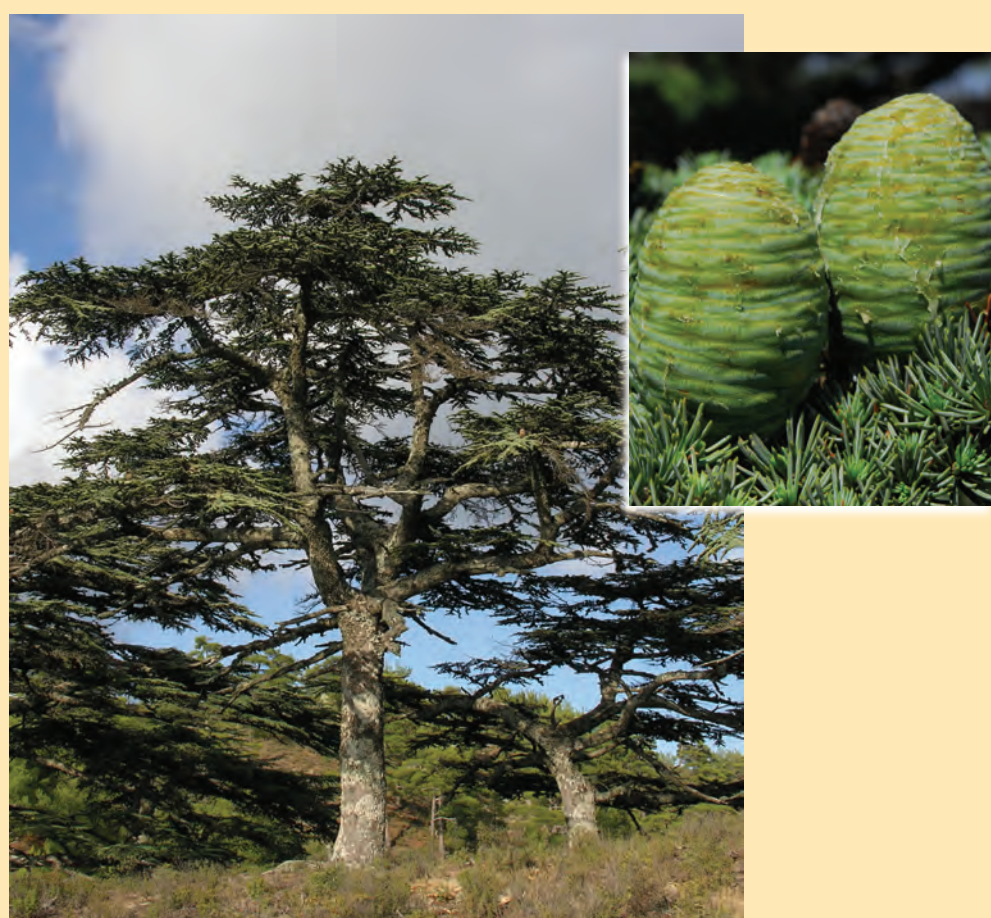


Η ΧΛΩΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ – THE FLORA OF CYPRUS

Τα κωνοφόρα της Κύπρου – The conifers of Cyprus



Cedrus brevifolia

Κέδρος η βραχύφυλλη, Κέδρος, Cyprus cedar

Ενδημικό δέντρο ύψους μέχρι 30 m. Φυσικά δάση κέδρου σώζονται στην περιοχή Τριπύλου, στο Δάσος Πάφου σε υψόμετρο 900 - 1400 m. Σπάνιο είδος που περιλαμβάνεται στο Κόκκινο Βιβλίο της Χλωρίδας της Κύπρου, ως Εύρωτο. Για την προστασία του, η περιοχή εξάπλωσής του έχει κηρυχθεί σε Περιοχή Προστασίας της Φύσης και εντάχθηκε στο Δίκτυο Natura 2000. Το ξύλο του χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή εικονοστασίων.

Endemic tree up to 30 m high. Natural cedar forests are confined to the Tripylos area of the Pafos Forest, at 900 - 1400 m altitude. A rare species included in the Red Data Book of the Flora of Cyprus, as Vulnerable. The area of its distribution has been declared as a Nature Reserve and a Natura 2000 site. Cedar wood has been used for the construction of icon screens.



Pinus brutia

Πεύκη η τραχεία, Πεύκος, Πίτυος, Calabrian pine

Δέντρο ύψους μέχρι 30 m. Απαντά σχεδόν σε ολόκληρη την Κύπρο, από την επιφάνεια της θάλασσας μέχρι τα 1400 m υψόμετρο, είναι το βασικό δέντρο που καλύπτει τη μεγαλύτερη έκταση των κυπριακών δασών. Η ζυλκία του χρησιμοποιείται ως οικοδομικό υλικό και ως καυσόξυλο. Παλαιότερα χρησιμοποιήθηκε για παραγωγή ρητίνης.

Tree up to 30 m high. Occurring almost throughout the island, from sea-level up to 1400 m altitude, it is the dominant forest species of the island. Its timber is useful for construction and as firewood. In the past it was used for resin production.



Pinus nigra subsp. *pallasiana*

Πεύκη η μαύρη υποειδ. η παλλάσια, Μαντόπευκος, Πεύκος του Τροόδου, Black pine

Δέντρο ύψους μέχρι 30 m. Περιορίζεται κυρίως στο Εθνικό Δασικό Πάρκο Τροόδου σε υψόμετρο 1200 - 1951 m όπου σχηματίζει εκτεταμένα δάση, ενώ μικρές συστάδες απαντούν και στην περιοχή Μαδαρής. Νεαρά φυτά χρησιμοποιούνται ως χριστουγεννιάτικα δέντρα.

Tree up to 30 m high. It is mainly confined to the Troodos National Forest Park at an altitude of 1200 - 1951 m where it forms extensive forests, while small stands are also found at Madari. Young trees are used as Christmas trees.



Cupressus sempervirens

Κυπαρίσσις η αιθαλής, Κυπαρίσι, Mediterranean cypress

Δέντρο ύψους μέχρι 30 m. Διακρίνεται σε δύο ποικιλίες ανάλογα με τη μορφή της κόμης, var. *horizontalis* με σχεδόν οριζόντια κλαδιά που σχηματίζουν ακανόνιστη πυραμοειδή κόμη και var. *sempervirens* με σχεδόν όρθια κλαδιά που σχηματίζουν πολύ στενή κόμη. Απαντά από την επιφάνεια της θάλασσας μέχρι 1400 m υψόμετρο. Νεαρά φυτά χρησιμοποιούνται ως χριστουγεννιάτικα δέντρα.

Tree up to 30 m high. Two varieties can be distinguished according to crown form: var. *horizontalis* with spreading branches forming an irregular, pyramidal crown and var. *sempervirens* with erect branches forming a columnar crown. It occurs from sea level up to 1400 m altitude. Young trees are used as Christmas trees.

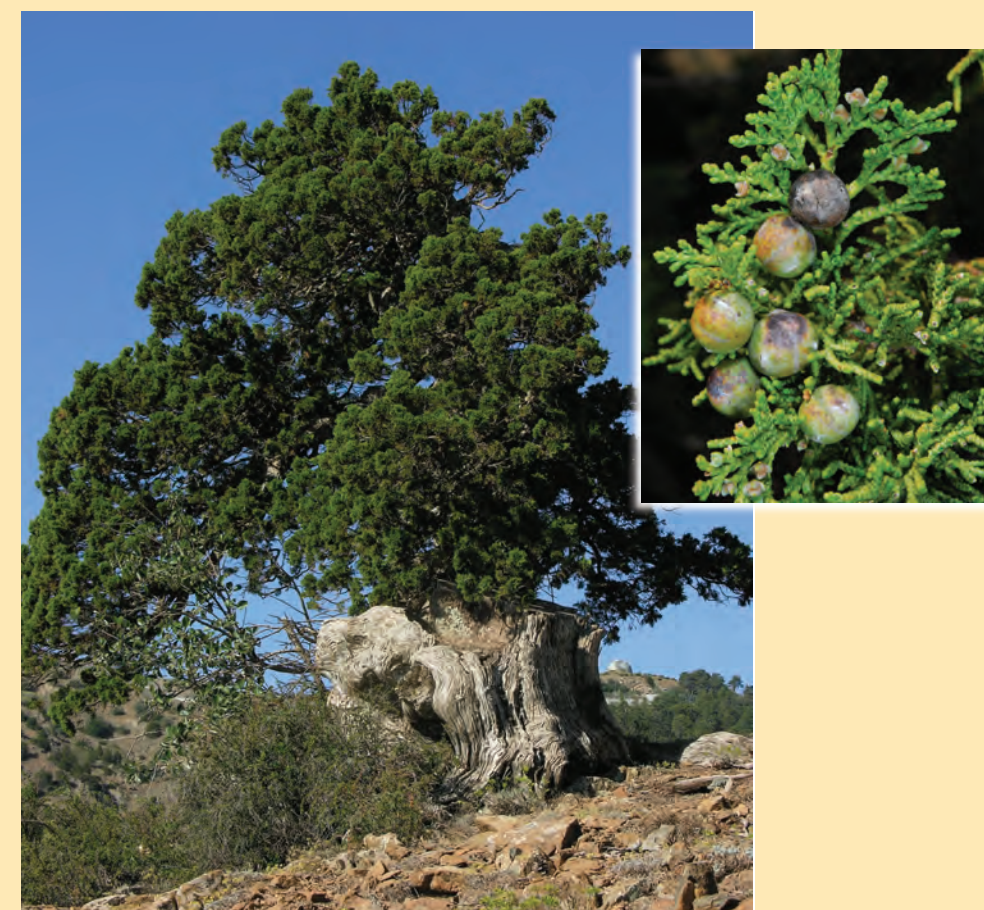


Juniperus excelsa subsp. *excelsa*

Άρκευθος η υψηλή, Αόρατος, Grecian juniper

Δέντρο ύψους μέχρι 20 m. Απαντά στις περιοχές Μαδαρής και Παπούτσας από 1000 - 1650 m υψόμετρο. Περιλαμβάνεται στο Κόκκινο Βιβλίο της Χλωρίδας της Κύπρου, ως Εγγύς Απειλούμενο. Έχει σκληρό, εύσμομο ξύλο, ανθεκτικό στις προσβολές από έντομα.

Tree up to 20 m high. It occurs at Madari and Papoutsas, from 1000 - 1650 m altitude. It is included in the Red Data Book of the Flora of Cyprus, as Near Threatened. Its timber is hard, fragrant and durable.



Juniperus foetidissima

Άρκευθος η δυσσμομάτη, Αόρατος του Τροόδου, Κυπαρίσι του Τροόδου, Stinking juniper, Fetid Juniper

Δέντρο ύψους μέχρι 20 m. Περιορίζεται στην ευρύτερη περιοχή του Εθνικού Δασικού Πάρκου Τροόδου, σε υψόμετρο 1200 m μέχρι την κορυφή της Χιονίστρας στα 1951 m. Έχει σκληρό, εύσμομο ξύλο, ανθεκτικό στις προσβολές από έντομα.

Tree up to 20 m high. It is restricted to the wider area of the Troodos National Forest Park, from 1200 m altitude up to the top of Chionistra at 1951 m. Its timber is hard, fragrant and durable.



Juniperus oxycedrus subsp. *oxycedrus*

Άρκευθος η οξύκεδρος, Αόρατος, Prickly juniper

Θάμνος ή δέντρο ύψους μέχρι 8 m. Απαντά στο κεντρικό τμήμα της οροσειράς Τροόδου, σε υψόμετρο από 800 - 1550 m, κυρίως ως μέρος του υπόροφου του πευκοδάσους. Έχει σκληρό, εύσμομο ξύλο, ανθεκτικό στις προσβολές από έντομα.

Shrub or small tree up to 8 m high. It occurs at the central part of Troodos range from 800 - 1550 m altitude, mainly as a part of the understory vegetation of the pine forest. Its timber is hard, fragrant and durable.



Juniperus phoenicea

Άρκευθος η φοινικική, Αόρατος, Phoenician juniper

Θάμνος ή μικρό δέντρο ύψους μέχρι 10 m. Απαντά στην παραλιακή ζώνη, σε υψόμετρο μέχρι 500 m και είναι ένα από τα κυριότερα είδη της μεσογειακής μακκίας βλάστησης. Έχει σκληρό, εύσμομο ξύλο, ανθεκτικό στις προσβολές από έντομα.

Shrub or small tree up to 10 m high. It occurs along the coastal zone up to an altitude of 500 m and it is one of the main species forming the Mediterranean maquis. Its timber is hard, fragrant and durable.



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΤΜΗΜΑ ΔΑΣΩΝ
MINISTRY OF AGRICULTURE, RURAL DEVELOPMENT AND ENVIRONMENT
DEPARTMENT OF FORESTS
www.moa.gov.cy/forest